От так неуважний

<blockquote>Самуїл Маршак<br />  
От так неуважний<br />  
Переклад українською – Г.Бойко<br />  
</blockquote>

Жив чоловік неуважний<br />  
На вулиці Вантажній.

Вранці він сорочку взяв,<br />  
Руку всунув у рукав,<br />  
Але що за плутанина! —<br />  
Не рукав то, а штанина.

От так неуважний<br />  
З вулиці Вантажної!

Взяв пальто він із гвіздка...<br />  
— То не ваше! — хтось гука.

Надівати став гамаші —<br />  
Знов кричать йому: — Не ваші!<br />  
От так неуважний<br />  
З вулиці Вантажної!

Замість шапки на ходу<br />  
Він надів сковороду.

Узувався — став на п'яти<br />  
Рукавиці натягати.<br />  
От так неуважний<br />  
З вулиці Вантажної!

От якось у трамваї<br />  
Він на вокзал спішить,<br />  
Враз двері відкриває<br />  
Й кондуктору кричить:<br />  
— Високоповажний,<br />  
Вагонопровожатий,<br />  
Вагоноповажний,<br />  
Високопровожатий!<br />  
Часу у мене мало,<br />  
Я мав зійти за мить.<br />  
Вокзал біля трамвая<br />  
Чи можна зупинить?<br />  
Кондуктор здивувався —<br />  
Якраз трамвай спинявся.<br />  
От так неуважний<br />  
З вулиці Вантажної!<br />  
Він пішов тоді в буфет,<br />  
Щоб купити там білет.

А тоді помчав у касу<br />  
Купувати пляшку квасу.

От так неуважний<br />  
З вулиці Вантажної!<br />  
Ось прибіг він на перон,<br />  
Вліз в одчеплений вагон,<br />  
Вніс вузли і чемодани<br />  
І розтикав під дивани.

Сам в кутку перед вікном<br />  
Він заснув спокійним сном.

Прокидається під ранок —<br />  
Що воно за полустанок?<br />  
Люди всі йому підряд<br />  
Кажуть: — Місто Ленінград.<br />  
Ще поспав він та й схопився,<br />  
У віконце подивився,<br />  
Бачить — знов вокзал стоїть!<br />  
Здивувавсь він мимохіть.<br />  
— Що, — питає, — за стоянка, —<br />  
Бологоє чи Слов'янка?<br />  
Люди всі йому підряд<br />  
Кажуть: — Місто Ленінград!

Ще поспав він та й схопився,<br />  
У віконце подивився, —<br />  
Перед ним вокзал стоїть...<br />  
Як це диво зрозуміть?<br />  
— Що за станція? — питає, —<br />  
Дибуни це чи Ямськая? —<br />  
Люди всі йому підряд<br />  
Кажуть: — Місто Ленінград!

Закричав він: — Що за жарти?<br />  
Чи так довго їхать варто,<br />  
Щоб приїхати назад,<br />  
У той самий Ленінград?<br />  
От так неуважний<br />  
З вулиці Вантажної!